

SENATE



CANADA

SÉNAT

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament
3 Charles III

N° 6

Wednesday, June 4, 2025

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 45^e législature
3 Charles III

Le mercredi 4 juin 2025

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Coyle	Hay	McPhedran	Seidman
Al Zaibak	Cuzner	Hébert	Mégie	Senior
Anderson	Dalphond	Henkel	Miville-Dechéne	Simons
Arnold	Dasko	Housakos	Mohamed	Smith
Arnot	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Ince	Moodie	Sorensen
Ataullahjan	Deacon (<i>Ontario</i>)	Karetak-Lindell	Moreau	Surette
Aucoin	Dean	Kingston	Muggli	Tannas
Audette	Dhillon	Klyne	Osler	Varone
Batters	Downe	Kutcher	Oudar	Verner
Black	Duncan	LaBoucane-Benson	Pate	Wallin
Boehm	Forest	Lewis	Petitclerc	Wells (<i>Alberta</i>)
Boudreau	Francis	Loffreda	Petten	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Boyer	Fridhandler	MacAdam	Poirier	White
Brazeau	Gagné	MacDonald	Prosper	Wilson
Burey	Gerba	Manning	Pupatello	Woo
Busson	Gignac	Marshall	Quinn	Youance
Cardozo	Gold	Martin	Ravalia	Yussuff
Carignan	Greenwood	Massicotte	Richards	
Clement	Harder	McCallum	Ringuette	
Cormier		McNair	Saint-Germain	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Coyle	Hay	McPhedran	Seidman
Al Zaibak	Cuzner	Hébert	Mégie	Senior
Anderson	Dalphond	Henkel	Miville-Dechéne	Simons
Arnold	Dasko	Housakos	Mohamed	Smith
Arnot	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Ince	Moodie	Sorensen
Ataullahjan	Deacon (<i>Ontario</i>)	Karetak-Lindell	Moreau	Surette
Aucoin	Dean	Kingston	Muggli	Tannas
Audette	Dhillon	Klyne	Osler	Varone
Batters	Downe	Kutcher	Oudar	Verner
Black	Duncan	LaBoucane-Benson	Pate	Wallin
Boehm	Forest	Lewis	Petitclerc	Wells (<i>Alberta</i>)
Boudreau	Francis	Loffreda	Petten	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Boyer	Fridhandler	MacAdam	Poirier	White
Brazeau	Gagné	MacDonald	Prosper	Wilson
Burey	Gerba	Manning	Pupatello	Woo
Busson	Gignac	Marshall	Quinn	Youance
Cardozo	Gold	Martin	Ravalia	Yussuff
Carignan	Greenwood	Massicotte	Richards	
Clement	Harder	McCallum	Ringuette	
Cormier		McNair	Saint-Germain	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations**

The Honourable Senator Forest tabled the following:

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, Participation of Francis Drouin, M.P., President of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, at the 30th anniversary of the commemoration of the genocide, Kigali, Rwanda, April 6 and 7, 2024.—Sessional Paper No. 1/45-81.

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, Meetings of the APF Presidency, Paris, France, and Luxembourg, Luxembourg, from April 22 to 26, 2024.—Sessional Paper No. 1/45-82.

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, Meetings of the APF Political Committee and Working Group on Reforming the APF Constitution, Luxembourg, Luxembourg, from April 27 to 30, 2024.—Sessional Paper No. 1/45-83.

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, 30th Regional Assembly of the Africa Region of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, Yaoundé, Cameroon, May 28 and 29, 2024.—Sessional Paper No. 1/45-84.

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, 36th Session of the Regional Assembly of Europe, Pristina, Kosovo, from November 11 to 13, 2024.—Sessional Paper No. 1/45-85.

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, Meeting of the Commission on Economic, Social and Environmental Affairs of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie* and Economic Parliamentary Symposium, Budapest, Hungary, from April 2 to 4, 2025.—Sessional Paper No. 1/45-86.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de rapports de délégations interparlementaires**

L'honorable sénateur Forest dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Participation de Francis Drouin, député, Président de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, au 30^e anniversaire de commémoration du génocide, Kigali (Rwanda), les 6 et 7 avril 2024.—Document parlementaire n° 1/45-81.

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Réunions de la Présidence de l'APF, Paris (France) et Luxembourg (Luxembourg), du 22 au 26 avril 2024.—Document parlementaire n° 1/45-82.

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Réunions de la Commission politique de l'APF et du Groupe de travail sur la réforme des Statuts de l'APF, Luxembourg (Luxembourg), du 27 au 30 avril 2024.—Document parlementaire n° 1/45-83.

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, 30^e Assemblée régionale Afrique de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Yaoundé (Cameroun), les 28 et 29 mai 2024.—Document parlementaire n° 1/45-84.

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, 36^e réunion de l'Assemblée régionale de l'Europe, Pristina (Kosovo), du 11 au 13 novembre 2024.—Document parlementaire n° 1/45-85.

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Réunion de la Commission des affaires économiques, sociales et environnementales de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie et colloque parlementaire économique, Budapest (Hongrie), du 2 au 4 avril 2025.—Document parlementaire n° 1/45-86.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to His Majesty the King:

To His Most Excellent Majesty Charles the Third, by the Grace of God King of Canada and His other Realms and Territories, Head of the Commonwealth.

MAY IT PLEASE YOUR MAJESTY:

We, Your Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Majesty for the gracious Speech which Your Majesty has addressed to both houses of Parliament.

After debate,

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice, for the remainder of the current session:

1. with effect from the time the Senate adopts a report of the Committee of Selection concerning the membership of committees or the adoption of this order, whichever comes later, when the Senate sits on a Wednesday, it adjourn at 4 p.m., as if that were the ordinary time of adjournment provided for in the Rules, unless it has been suspended for the purpose of taking a deferred vote or has earlier adjourned; provided that if a vote is deferred to a Wednesday, or to later that same day on a Wednesday, it take place at 4:15 p.m., with the Speaker interrupting the proceedings immediately prior to any adjournment, but no later than 4 p.m., to suspend the sitting until 4:15 p.m. for the taking of the deferred vote, with the bells to start ringing at 4 p.m.;

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Sa Majesté le roi :

À Sa Très Excellente Majesté Charles Trois, par la grâce de Dieu, Roi du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth.

QU'IL PLAISE À VOTRE MAJESTÉ :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Votre Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Majesté d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Majesté a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle, pour le reste de la présente session :

1. dès l'adoption par le Sénat d'un rapport du Comité de sélection concernant la composition des comités ou l'adoption du présent ordre, selon la dernière éventualité, lorsque le Sénat siège un mercredi, la séance soit levée à 16 heures comme s'il s'agissait de l'heure fixée pour la clôture de la séance prévue au Règlement, à moins que le Sénat ait suspendu ses travaux pour la tenue d'un vote reporté ou que la séance soit levée plus tôt, à condition que si un vote est reporté à un mercredi, ou à plus tard ce même jour un mercredi, il ait lieu à 16 h 15, la Présidente interrompant les délibérations immédiatement avant la levée de la séance, mais au plus tard à 16 heures, pour suspendre la séance jusqu'à 16 h 15, heure de la tenue du vote reporté, la sonnerie se faisant entendre à compter de 16 heures;

2. when the Senate sits on a Thursday, it sit at 1:30 p.m.;
 3. the Senate invite any minister of the Crown who is not a member of the Senate to attend the Senate, at least once every second week that the Senate sits, during Question Period at a time and on a date to be determined by the Government Representative in the Senate, after consultation with the Leader of the Opposition and the leaders and facilitators of all recognized parties and recognized parliamentary groups, and take part in proceedings by responding to questions relating to their ministerial responsibilities, subject to the rules and orders then in force, subject to the following conditions:
 - (a) neither senators when asking questions, nor the minister when answering, need stand;
 - (b) the Government Representative in the Senate, in consultation with the Leader of the Opposition, and the leaders and facilitators of all recognized parties and recognized parliamentary groups, determine the minister to appear during such Question Period;
 - (c) at the beginning of Orders of the Day, the Government Representative in the Senate or the Legislative Deputy to the Government Representative in the Senate inform the Senate, as soon as possible in advance, but no later than the sitting day that would precede the day on which the minister would appear, of the time and date for Question Period with a minister, and the designated minister;
 - (d) if a standing vote would conflict with the time for Question Period with a minister pursuant to this order, the vote be postponed until immediately after the conclusion of Question Period;
 - (e) if the bells are ringing for a standing vote at the time for Question Period with a minister pursuant to the terms of this order, they be interrupted for Question Period at that time, and resume thereafter for the balance of any time remaining;
 - (f) senators be limited to one minute for any main question, ministers have up to one minute and thirty seconds to respond to a main question, senators have up to 45 seconds to ask one supplementary question, and ministers have up to 45 seconds to respond to this supplementary question; and
 - (g) the Question Period last a maximum of 64 minutes;
 4. during any other Question Period, main questions and responses be limited to one minute each, followed by a maximum of one supplementary question per main question, with these supplementary questions and responses being limited to a maximum of 30 seconds each;
2. lorsque le Sénat siège un jeudi, il siège à 13 h 30;
 3. le Sénat invite tout ministre de la Couronne qui n'est pas membre du Sénat à participer aux travaux du Sénat, au moins une fois toutes les deux semaines où le Sénat siège, pendant la période des questions, à une heure et une date désignées par le représentant du gouvernement au Sénat, après consultation avec le leader de l'opposition et les leaders et facilitateurs de tous les partis reconnus et groupes parlementaires reconnus, en répondant aux questions ayant trait à ses responsabilités ministérielles, selon les dispositions du Règlement et les ordres alors en vigueur, sous réserve des dispositions suivantes :
 - a) ni les sénateurs qui posent des questions, ni le ministre lorsqu'il répond, ne doivent se lever;
 - b) le représentant du gouvernement au Sénat, en consultation avec le leader de l'opposition et les leaders et facilitateurs de tous les partis reconnus et groupes parlementaires reconnus, désigne le ministre qui comparaitra lors d'une telle période des questions;
 - c) au début de l'ordre du jour, le représentant du gouvernement au Sénat ou la coordonnatrice législative du représentant du gouvernement au Sénat informe le Sénat, dès que possible et à l'avance mais au plus tard à la séance qui précède le jour où le ministre doit comparaître, de l'heure et de la date de la période des questions avec un ministre, ainsi que du nom du ministre désigné;
 - d) si un vote par appel nominal coïncide avec le temps pour la période des questions avec un ministre conformément aux dispositions du présent ordre, ce vote soit reporté et ait lieu immédiatement après la période des questions;
 - e) si la sonnerie pour un vote retentit au moment de la période des questions avec un ministre conformément aux dispositions du présent ordre, elle cesse de se faire entendre pendant la période des questions et retentisse de nouveau à la fin de la période des questions pour le temps restant;
 - f) les sénateurs disposent au plus d'une minute pour poser toute question principale, les ministres disposent au plus d'une minute et trente secondes pour répondre à toute question principale, les sénateurs disposent au plus de 45 secondes pour poser une question supplémentaire et les ministres disposent au plus de 45 secondes pour répondre à une question supplémentaire;
 - g) la période des questions dure au plus 64 minutes;
 4. lors de toute autre période des questions, les questions principales et les réponses soient limitées à une minute chacune, suivies d'un maximum d'une question supplémentaire par question principale, ces questions et réponses supplémentaires étant limitées à 30 secondes chacune;

5. the Committee of Selection be a standing committee;
 6. the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs be composed of 12 senators, in addition to the ex officio members, provided that if members have been named to the committee before the adoption of this order, the additional members be recommended by the Committee of Selection;
 7. without affecting any authority separately granted to a committee to meet while the Senate is sitting:
 - (a) committees scheduled to meet on a Tuesday be authorized to do so as of 6:30 p.m., even if the Senate is then sitting, provided that the Senate has completed Government Business for the sitting; and
 - (b) other committees that are meeting on government business be authorized to meet on Tuesdays as of 6:30 p.m. or the end of Government Business, whichever comes later, provided that a majority of the whips and liaisons have given their approval and subject to capacity and the availability of necessary resources; and
 - (c) for greater certainty, the authority granted to leaders and facilitators, or their designates, under section 3 of Chapter 5:03 of the *Senate Administrative Rules* be, subject to capacity and the availability of services, unaffected by the provisions of this order;
 8. joint committees be authorized, as far as the Senate is concerned, to hold hybrid meetings or meetings entirely by videoconference, with the following provisions applying in relation to any such meeting:
 - (a) all members participating count towards quorum;
 - (b) such meetings be considered to be occurring in the parliamentary precinct, irrespective of where participants may be located, subject to subpoint (d)(i);
 - (c) the committee be directed to approach in camera meetings with the utmost caution and all necessary precautions, taking account of the risks to the confidentiality of in camera proceedings inherent in such technologies; and
 - (d) subject to variations that may be required by the circumstances, to participate in a meeting of the committee by videoconference senators must:
 - (i) participate from a designated office or designated residence within Canada;
 - (ii) use a device and a headset with integrated microphone provided by the Senate and authorized for videoconferences with interpretation;
5. le Comité de sélection soit un comité permanent;
 6. le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants soit composé de 12 sénateurs, en plus des membres d'office, à condition que si des membres ont été nommés au comité avant l'adoption du présent ordre, les membres additionnels soient recommandés par le Comité de sélection;
 7. sans que cela ait une incidence sur toute autorité séparément accordée à un comité de se réunir pendant que le Sénat siège :
 - a) les comités devant se réunir un mardi soient autorisés à le faire à partir de 18 h 30, même si le Sénat siège à ce moment-là, à condition que le Sénat ait terminé les affaires du gouvernement pour la séance;
 - b) les autres comités qui se réunissent pour des affaires du gouvernement soient autorisés à se réunir le mardi à partir de 18 h 30 ou à la fin des affaires du gouvernement, selon la dernière éventualité, sous réserve de l'approbation par la majorité des whips et des agents de liaison, et sous réserve de la capacité et de la disponibilité des ressources nécessaires;
 - c) il soit entendu que le pouvoir accordé aux leaders et aux facilitateurs, ou leurs délégués, conformément à l'article 3 du chapitre 5:03 du *Règlement administratif du Sénat*, ne soit pas, sous réserve de la capacité et de la disponibilité des services, affecté par les dispositions du présent ordre;
 8. les comités mixtes soient autorisés, en ce qui concerne le Sénat, à tenir des réunions hybrides ou entièrement par vidéoconférence, les dispositions suivantes ayant effet lors de telles réunions :
 - a) tous les membres qui participent font partie du quorum;
 - b) ces réunions sont considérées comme ayant lieu dans l'enceinte parlementaire, peu importe où se trouvent les participants, sous réserve du sous-point d)(i);
 - c) le comité est tenu d'aborder les réunions à huis clos avec la plus grande prudence et toutes les précautions nécessaires, en tenant compte des risques pour la confidentialité des délibérations à huis clos inhérents à ces technologies;
 - d) sous réserve des variations qui pourraient s'imposer à la lumière des circonstances, pour participer à une réunion de comité par vidéoconférence, les sénateurs doivent :
 - (i) participer à partir d'un bureau désigné ou d'une résidence désignée au Canada;
 - (ii) utiliser un appareil et un casque d'écoute avec microphone intégré fournis par le Sénat et autorisés pour les vidéoconférences avec interprétation;

(iii) be the only people visible during the videoconference;

(iv) have their video on and broadcasting their image at all times, unless the meeting is suspended; and

(v) leave the videoconference if they leave their seat, unless the meeting is suspended;

9. any Senate committee be authorized to appoint senators who are not members of the committee to its subcommittees, other than its Subcommittee on Agenda and Procedure, provided that, for greater certainty, no member of the Standing Committee on Audit and Oversight may be appointed to a subcommittee of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration under the terms of this order, and vice versa; and

10. the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources be authorized to appoint the Legislative Deputy of the Government as a non-voting member to its Subcommittee on Agenda and Procedure, if it has such a subcommittee, without, for greater certainty, the limitation in point 9 applying;

That the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament:

1. be authorized to examine and report on the inclusion of provisions relating to Question Period with a minister into the *Rules of the Senate*, including recommendations for amendments; and
2. submit its final report no later than December 18, 2025; and

That a message be sent to the House of Commons in relation to point 8 of the first paragraph of this order, to acquaint that house accordingly.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Quinn moved, seconded by the Honourable Senator Prosper:

That the motion be not now adopted, but that it be amended by deleting point 10, dealing with the membership of the Subcommittee on Agenda and Procedure of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources.

After debate,

The question being put on the motion in amendment, it was negatived, on division.

(iii) être les seules personnes visibles pendant la vidéoconférence;

(iv) avoir la fonction vidéo activée et être visibles à l'écran en tout temps, à moins que la réunion soit suspendue;

(v) quitter la vidéoconférence s'ils quittent leur siège, à moins que la réunion soit suspendue;

9. tout comité sénatorial soit autorisé à nommer des sénateurs qui ne sont pas membres du comité à ses sous-comités, à l'exception de son Sous-comité du programme et de la procédure, sous réserve qu'il soit entendu qu'aucun membre du Comité permanent de l'audit et de la surveillance ne peut être nommé à un sous-comité du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration en vertu du présent ordre, et inversement;

10. le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à nommer la coordonnatrice législative du gouvernement à titre de membre sans droit de vote de son Sous-comité de programme et de la procédure, s'il établit un tel sous-comité, sans que, il soit entendu, la limite établie au point 9 s'y applique;

Que le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement :

1. soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, l'inclusion de dispositions concernant la période des questions avec un ministre dans le *Règlement du Sénat*, avec des recommandations quant aux amendements;
2. soumette son rapport final au plus tard le 18 décembre 2025;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes relativement au point 8 du premier paragraphe du présent ordre, afin de l'en informer.

Après débat,

En amendement, l'honorable sénateur Quinn propose, appuyé par l'honorable sénateur Prosper,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée par suppression du point 10, qui traite de la composition du Sous-comité du programme et de la procédure du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles.

Après débat,

La motion d'amendement, mise aux voix, est rejetée à la majorité.

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice, for the remainder of the current session:

1. with effect from the time the Senate adopts a report of the Committee of Selection concerning the membership of committees or the adoption of this order, whichever comes later, when the Senate sits on a Wednesday, it adjourn at 4 p.m., as if that were the ordinary time of adjournment provided for in the Rules, unless it has been suspended for the purpose of taking a deferred vote or has earlier adjourned; provided that if a vote is deferred to a Wednesday, or to later that same day on a Wednesday, it take place at 4:15 p.m., with the Speaker interrupting the proceedings immediately prior to any adjournment, but no later than 4 p.m., to suspend the sitting until 4:15 p.m. for the taking of the deferred vote, with the bells to start ringing at 4 p.m.;
2. when the Senate sits on a Thursday, it sit at 1:30 p.m.;
3. the Senate invite any minister of the Crown who is not a member of the Senate to attend the Senate, at least once every second week that the Senate sits, during Question Period at a time and on a date to be determined by the Government Representative in the Senate, after consultation with the Leader of the Opposition and the leaders and facilitators of all recognized parties and recognized parliamentary groups, and take part in proceedings by responding to questions relating to their ministerial responsibilities, subject to the rules and orders then in force, subject to the following conditions:
 - (a) neither senators when asking questions, nor the minister when answering, need stand;
 - (b) the Government Representative in the Senate, in consultation with the Leader of the Opposition, and the leaders and facilitators of all recognized parties and recognized parliamentary groups, determine the minister to appear during such Question Period;
 - (c) at the beginning of Orders of the Day, the Government Representative in the Senate or the Legislative Deputy to the Government Representative in the Senate inform the Senate, as soon as possible in advance, but no later than the sitting day that would precede the day on which the minister would appear, of the time and date for Question Period with a minister, and the designated minister;
 - (d) if a standing vote would conflict with the time for Question Period with a minister pursuant to this order, the vote be postponed until immediately after the conclusion of Question Period;
 - (e) if the bells are ringing for a standing vote at the time for Question Period with a minister pursuant to the terms of this order, they be interrupted for Question

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle, pour le reste de la présente session :

1. dès l'adoption par le Sénat d'un rapport du Comité de sélection concernant la composition des comités ou l'adoption du présent ordre, selon la dernière éventualité, lorsque le Sénat siège un mercredi, la séance soit levée à 16 heures comme s'il s'agissait de l'heure fixée pour la clôture de la séance prévue au Règlement, à moins que le Sénat ait suspendu ses travaux pour la tenue d'un vote reporté ou que la séance soit levée plus tôt, à condition que si un vote est reporté à un mercredi, ou à plus tard ce même jour un mercredi, il ait lieu à 16 h 15, la Présidente interrompant les délibérations immédiatement avant la levée de la séance, mais au plus tard à 16 heures, pour suspendre la séance jusqu'à 16 h 15, heure de la tenue du vote reporté, la sonnerie se faisant entendre à compter de 16 heures;
2. lorsque le Sénat siège un jeudi, il siège à 13 h 30;
3. le Sénat invite tout ministre de la Couronne qui n'est pas membre du Sénat à participer aux travaux du Sénat, au moins une fois toutes les deux semaines où le Sénat siège, pendant la période des questions, à une heure et une date désignées par le représentant du gouvernement au Sénat, après consultation avec le leader de l'opposition et les leaders et facilitateurs de tous les partis reconnus et groupes parlementaires reconnus, en répondant aux questions ayant trait à ses responsabilités ministérielles, selon les dispositions du Règlement et les ordres alors en vigueur, sous réserve des dispositions suivantes :
 - a) ni les sénateurs qui posent des questions, ni le ministre lorsqu'il répond, ne doivent se lever;
 - b) le représentant du gouvernement au Sénat, en consultation avec le leader de l'opposition et les leaders et facilitateurs de tous les partis reconnus et groupes parlementaires reconnus, désigne le ministre qui comparaitra lors d'une telle période des questions;
 - c) au début de l'ordre du jour, le représentant du gouvernement au Sénat ou la coordonnatrice législative du représentant du gouvernement au Sénat informe le Sénat, dès que possible et à l'avance mais au plus tard à la séance qui précède le jour où le ministre doit comparaître, de l'heure et de la date de la période des questions avec un ministre, ainsi que du nom du ministre désigné;
 - d) si un vote par appel nominal coïncide avec le temps pour la période des questions avec un ministre conformément aux dispositions du présent ordre, ce vote soit reporté et ait lieu immédiatement après la période des questions;
 - e) si la sonnerie pour un vote retentit au moment de la période des questions avec un ministre conformément aux dispositions du présent ordre, elle cesse de se

Period at that time, and resume thereafter for the balance of any time remaining;

- (f) senators be limited to one minute for any main question, ministers have up to one minute and thirty seconds to respond to a main question, senators have up to 45 seconds to ask one supplementary question, and ministers have up to 45 seconds to respond to this supplementary question; and
- (g) the Question Period last a maximum of 64 minutes;
- 4. during any other Question Period, main questions and responses be limited to one minute each, followed by a maximum of one supplementary question per main question, with these supplementary questions and responses being limited to a maximum of 30 seconds each;
- 5. the Committee of Selection be a standing committee;
- 6. the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs be composed of 12 senators, in addition to the ex officio members, provided that if members have been named to the committee before the adoption of this order, the additional members be recommended by the Committee of Selection;
- 7. without affecting any authority separately granted to a committee to meet while the Senate is sitting:
 - (a) committees scheduled to meet on a Tuesday be authorized to do so as of 6:30 p.m., even if the Senate is then sitting, provided that the Senate has completed Government Business for the sitting; and
 - (b) other committees that are meeting on government business be authorized to meet on Tuesdays as of 6:30 p.m. or the end of Government Business, whichever comes later, provided that a majority of the whips and liaisons have given their approval and subject to capacity and the availability of necessary resources; and
 - (c) for greater certainty, the authority granted to leaders and facilitators, or their designates, under section 3 of Chapter 5:03 of the *Senate Administrative Rules* be, subject to capacity and the availability of services, unaffected by the provisions of this order;
- 8. joint committees be authorized, as far as the Senate is concerned, to hold hybrid meetings or meetings entirely by videoconference, with the following provisions applying in relation to any such meeting:
 - (a) all members participating count towards quorum;
 - (b) such meetings be considered to be occurring in the parliamentary precinct, irrespective of where participants may be located, subject to subpoint (d)(i);

faire entendre pendant la période des questions et retentisse de nouveau à la fin de la période des questions pour le temps restant;

- f) les sénateurs disposent au plus d'une minute pour poser toute question principale, les ministres disposent au plus d'une minute et trente secondes pour répondre à toute question principale, les sénateurs disposent au plus de 45 secondes pour poser une question supplémentaire et les ministres disposent au plus de 45 secondes pour répondre à une question supplémentaire;
- g) la période des questions dure au plus 64 minutes;
- 4. lors de toute autre période des questions, les questions principales et les réponses soient limitées à une minute chacune, suivies d'un maximum d'une question supplémentaire par question principale, ces questions et réponses supplémentaires étant limitées à 30 secondes chacune;
- 5. le Comité de sélection soit un comité permanent;
- 6. le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants soit composé de 12 sénateurs, en plus des membres d'office, à condition que si des membres ont été nommés au comité avant l'adoption du présent ordre, les membres additionnels soient recommandés par le Comité de sélection;
- 7. sans que cela ait une incidence sur toute autorité séparément accordée à un comité de se réunir pendant que le Sénat siège :
 - a) les comités devant se réunir un mardi soient autorisés à le faire à partir de 18 h 30, même si le Sénat siège à ce moment-là, à condition que le Sénat ait terminé les affaires du gouvernement pour la séance;
 - b) les autres comités qui se réunissent pour des affaires du gouvernement soient autorisés à se réunir le mardi à partir de 18 h 30 ou à la fin des affaires du gouvernement, selon la dernière éventualité, sous réserve de l'approbation par la majorité des whips et des agents de liaison, et sous réserve de la capacité et de la disponibilité des ressources nécessaires;
 - c) il soit entendu que le pouvoir accordé aux leaders et aux facilitateurs, ou leurs délégués, conformément à l'article 3 du chapitre 5:03 du *Règlement administratif du Sénat*, ne soit pas, sous réserve de la capacité et de la disponibilité des services, affecté par les dispositions du présent ordre;
- 8. les comités mixtes soient autorisés, en ce qui concerne le Sénat, à tenir des réunions hybrides ou entièrement par vidéoconférence, les dispositions suivantes ayant effet lors de telles réunions :
 - a) tous les membres qui participent font partie du quorum;
 - b) ces réunions sont considérées comme ayant lieu dans l'enceinte parlementaire, peu importe où se trouvent les participants, sous réserve du sous-point d)(i);

- | | |
|--|--|
| <p>(c) the committee be directed to approach in camera meetings with the utmost caution and all necessary precautions, taking account of the risks to the confidentiality of in camera proceedings inherent in such technologies; and</p> <p>(d) subject to variations that may be required by the circumstances, to participate in a meeting of the committee by videoconference senators must:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) participate from a designated office or designated residence within Canada; (ii) use a device and a headset with integrated microphone provided by the Senate and authorized for videoconferences with interpretation; (iii) be the only people visible during the videoconference; (iv) have their video on and broadcasting their image at all times, unless the meeting is suspended; and (v) leave the videoconference if they leave their seat, unless the meeting is suspended; <p>9. any Senate committee be authorized to appoint senators who are not members of the committee to its subcommittees, other than its Subcommittee on Agenda and Procedure, provided that, for greater certainty, no member of the Standing Committee on Audit and Oversight may be appointed to a subcommittee of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration under the terms of this order, and vice versa; and</p> <p>10. the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources be authorized to appoint the Legislative Deputy of the Government as a non-voting member to its Subcommittee on Agenda and Procedure, if it has such a subcommittee, without, for greater certainty, the limitation in point 9 applying;</p> <p>That the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. be authorized to examine and report on the inclusion of provisions relating to Question Period with a minister into the <i>Rules of the Senate</i>, including recommendations for amendments; and 2. submit its final report no later than December 18, 2025; and <p>That a message be sent to the House of Commons in relation to point 8 of the first paragraph of this order, to acquaint that house accordingly.</p> | <p>c) le comité est tenu d'aborder les réunions à huis clos avec la plus grande prudence et toutes les précautions nécessaires, en tenant compte des risques pour la confidentialité des délibérations à huis clos inhérents à ces technologies;</p> <p>d) sous réserve des variations qui pourraient s'imposer à la lumière des circonstances, pour participer à une réunion de comité par vidéoconférence, les sénateurs doivent :</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) participer à partir d'un bureau désigné ou d'une résidence désignée au Canada; (ii) utiliser un appareil et un casque d'écoute avec microphone intégré fournis par le Sénat et autorisés pour les vidéoconférences avec interprétation; (iii) être les seules personnes visibles pendant la vidéoconférence; (iv) avoir la fonction vidéo activée et être visibles à l'écran en tout temps, à moins que la réunion soit suspendue; (v) quitter la vidéoconférence s'ils quittent leur siège, à moins que la réunion soit suspendue; <p>9. tout comité sénatorial soit autorisé à nommer des sénateurs qui ne sont pas membres du comité à ses sous-comités, à l'exception de son Sous-comité du programme et de la procédure, sous réserve qu'il soit entendu qu'aucun membre du Comité permanent de l'audit et de la surveillance ne peut être nommé à un sous-comité du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration en vertu du présent ordre, et inversement;</p> <p>10. le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à nommer la coordonnatrice législative du gouvernement à titre de membre sans droit de vote de son Sous-comité de programme et de la procédure, s'il établit un tel sous-comité, sans que, il soit entendu, la limite établie au point 9 s'y applique;</p> <p>Que le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, l'inclusion de dispositions concernant la période des questions avec un ministre dans le <i>Règlement du Sénat</i>, avec des recommandations quant aux amendements; 2. soumettre son rapport final au plus tard le 18 décembre 2025; <p>Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes relativement au point 8 du premier paragraphe du présent ordre, afin de l'en informer.</p> |
|--|--|

The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Adler	Dalphond	Greenwood	Massicotte	Ringuette
Al Zaibak	Dasko	Hay	McNair	Saint-Germain
Arnold	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Hébert	Mégie	Seidman
Arnot	<i>Nouvelle-Écosse)</i>	Henkel	Miville-Dechéne	Senior
Ataullahjan	Deacon (<i>Ontario)</i>	Housakos	Mohamed	Simons
Batters	Dean	Ince	Muggli	Smith
Black	Dhillon	Karetak-Lindell	Oudar	Surette
Boudreau	Downe	LaBoucane-Benson	Pate	Tannas
Boyer	Duncan	Lewis	Petitclerc	Varone
Burey	Forest	Loffreda	Petten	Wells (<i>Alberta)</i>
Busson	Francis	MacAdam	Poirier	White
Cardozo	Fridhandler	MacDonald	Prosper	Wilson
Clement	Gerba	Manning	Pupatello	Youance—68
Cormier	Gold	Martin	Quinn	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Anderson	McPhedran	Wells (<i>Newfoundland</i>	<i>Neuve-et-Labrador)</i>
McCallum	Richards	<i>and Labrador—Terre-</i>	<i>—5</i>

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénatrices

Moodie	Verner	Wallin—3
--------	--------	----------

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-206, An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income.

The Honourable Senator Pate moved, seconded by the Honourable Senator Duncan, that the bill be read for the second time.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-206, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant.

L'honorable sénatrice Pate propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Wells (*Newfoundland and Labrador*), that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 7, 8, 9, 10 and 11 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-212, An Act respecting a national strategy for children and youth in Canada.

The Honourable Senator Moodie moved, seconded by the Honourable Senator Coyle, that the bill be read for the second time.

After debate,
The Honourable Senator Ataullahjan moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 13, 14, 15 and 16 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-217, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax).

The Honourable Senator Downe moved, seconded by the Honourable Senator Prosper, that the bill be read for the second time.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Senate observed a minute of silence in memory of the Honourable Marc Garneau, P.C.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Wells (*Terre-Neuve-et-Labrador*), que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 7, 8, 9, 10 et 11 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-212, Loi concernant une stratégie nationale pour les enfants et les jeunes au Canada.

L'honorable sénatrice Moodie propose, appuyée par l'honorable sénatrice Coyle, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Ataullahjan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 13, 14, 15 et 16 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-217, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé).

L'honorable sénateur Downe propose, appuyé par l'honorable sénateur Prosper, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire de l'honorable Marc Garneau, c.p.

ADJOURNMENT

With leave of the Senate,
The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded
by the Honourable Senator Petten:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 6:21 p.m., the Senate was continued until
tomorrow at 1:30 p.m.)*

**DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE
CLERK OF THE SENATE PURSUANT
TO RULE 14-1(7)**

Report of the National Film Board, together with the Auditor
General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2024,
pursuant to the *National Film Act*, R.S.C. 1985, c. N-8,
sbs. 20(2).—Sessional Paper No. 1/45-78.

Summary of the amended Corporate Plan for 2024-25 to
2028-29 of The Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.,
pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985,
c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-79.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer,
entitled *Canada Disability Benefit*, pursuant to the *Parliament of
Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper
No. 1/45-80.

LEVÉE DE LA SÉANCE

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée
par l'honorable sénatrice Petten,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 18 h 21, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30
demain.)*

**DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA
GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT
À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT**

Rapport de l'Office national du film, ainsi que le rapport du
vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars
2024, conformément à la *Loi sur le cinéma*, L.R.C. 1985,
ch. N-8, par. 20(2).—Document parlementaire n° 1/45-78.

Sommaire du plan d'entreprise modifié de 2024-2025 à
2028-2029 de Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Inc.,
conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*,
L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire
n° 1/45-79.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget,
intitulé *Prestation canadienne pour les personnes handicapées*,
conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985,
ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/45-80.